RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1412/2006

af 25. september 2006

om visse restriktive foranstaltninger over for Libanon

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2006/625/FUSP af om forbud mod salg eller levering af våben og beslægtet materiel og mod levering af tjenesteydelser i tilknytning hertil til enheder eller enkeltpersoner i Libanon i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1701 (2006) [1],

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Fælles holdning 2006/625/FUSP gennemfører de restriktive foranstaltninger, der er indført ved FN's Sikkerhedsråds resolution 1701 (2006), og indfører bl.a. et forbud mod levering af teknisk bistand og finansieringsmidler og finansiel bistand i tilknytning til militære aktiviteter og til levering, fremstilling, vedligeholdelse og brug af våben og beslægtet materiel af enhver art til enheder eller enkeltpersoner i Libanon.

(2) Disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde, og navnlig for at sikre, at de økonomiske operatører i alle medlemsstaterne anvender dem på samme måde, er det nødvendigt at indføre fællesskabslovgivning til at gennemføre dem for så vidt angår Fællesskabet.

(3) De kompetente myndigheder bør fra sag til sag kunne give tilladelse til levering af bistand, hvis dette tillades af den libanesiske regering eller af De Forenede Nationers interimsstyrke i Libanon (UNIFIL), og under hensyntagen til FN's Sikkerhedsråds resolution 1559 (2004) og 1680 (2006) og til alle andre relevante omstændigheder.

(4) De kompetente myndigheder bør kunne give tilladelse til levering af bistand til de væbnede styrker, der indgår i (UNIFIL), og til Den Libanesiske Republiks væbnede styrker.

(5) Af praktiske hensyn bør Kommissionen have bemyndigelse til at ændre bilaget til denne forordning.

(6) Medlemsstaterne bør fastlægge sanktionerne for overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning. Sanktionerne bør stå i rimeligt forhold til overtrædelsen, være effektive og have afskrækkende virkning.

(7) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning er effektive, bør den træde i kraft på dagen for offentliggørelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1) »teknisk bistand«: enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller anden form for teknisk tjeneste; støtten kan ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, overførsel af driftskendskab og kompetencer eller konsulentservice; teknisk bistand omfatter også mundtlig bistand;

2) »Fællesskabets område«: de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

Artikel 2

Det er forbudt:

a) at yde teknisk bistand i tilknytning til militære aktiviteter og til levering, fremstilling, vedligeholdelse og brug af våben og enhver form for beslægtet materiel, herunder skydevåben og ammunition, militærkøretøjer og militærudstyr, paramilitært udstyr og reservedele til ovennævnte, direkte eller indirekte til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i eller til brug i Libanon

b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i forbindelse med militære aktiviteter, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, til salg, levering, overførsel eller eksport af våben og beslægtet materiel eller til levering af hertil knyttet teknisk bistand, direkte eller indirekte til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i eller til brug i Libanon

[1] EUT L 253 af 16.9.2006, s. 36.

c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå forbuddene i litra a) eller b).

Artikel 3

1. Uanset artikel 2 kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, jf. bilaget, efter forudgående skriftlig underretning af den libanesiske regering og UNIFIL og på vilkår, som de finder passende, tillade:

a) levering til alle fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Libanon, bortset fra Den Libanesiske Republiks væbnede styrker eller UNIFIL, af teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiel bistand i tilknytning til våben og beslægtet materiel, som enten bruges eller skal bruges i Libanon, forudsat at

i) tjenesteydelserne hverken direkte eller indirekte leveres til en milits, hvis afvæbning FN's Sikkerhedsråd har krævet i resolution 1559 (2004) og 1680 (2006)

ii) tilladelserne indrømmes fra sag til sag, og

iii) den libanesiske regering eller UNIFIL i hvert enkelt tilfælde tillader leveringen af de pågældende tjenesteydelser til de pågældende personer, enheder eller organer. Hvis den libanesiske regering tillader en specifik leverance eller overførsel til en person, en enhed eller et organ af specifikke våben eller beslægtet materiel, kan tilladelsen anses for også at gælde levering til nævnte person, enhed eller organ af teknisk bistand i tilknytning til levering, fremstilling, vedligeholdelse og brug af de pågældende goder

b) levering til Den Libanesiske Republiks væbnede styrker af teknisk bistand i tilknytning til militære aktiviteter og til våben og beslægtet materiel samt af finansieringsmidler og finansiel bistand i tilknytning til militære aktiviteter, medmindre den libanesiske regering rejser indvending imod dette inden 14 dage fra modtagelsen af meddelelsen.

2. Uanset artikel 2 kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, jf. bilaget, på vilkår, som de finder passende, tillade:

a) levering af teknisk bistand i tilknytning til militære aktiviteter og våben og beslægtet materiel, forudsat at

i) de goder, som den tekniske bistand relaterer til, bruges eller skal bruges af UNIFIL i udøvelsen af dennes mission, og

ii) tjenesteydelserne leveres til væbnede styrker, der er eller bliver en del af UNIFIL

b) levering af finansieringsmidler og finansiel bistand i tilknytning til militære aktiviteter og våben og beslægtet materiel, forudsat at

i) finansieringsmidlerne eller den finansielle bistand leveres til UNIFIL, til de væbnede styrker fra en stat, der stiller tropper til rådighed for UNIFIL, eller til en offentlig myndighed, som står for indkøb til de væbnede styrker, i en sådan stat, og

ii) våbnene og det beslægtede materiel indkøbes til brug for UNIFIL eller de væbnede styrker fra den pågældende stat, som er stillet til rådighed for UNIFIL.

3. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne må kun indrømme de i stk. 1 og 2 nævnte tilladelser, inden de aktiviteter, for hvilke der anmodes om tilladelse, iværksættes.

Artikel 4

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.

Artikel 5

Kommissionen bemyndiges til at ændre bilaget på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne fastsætter regler for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler hurtigst muligt efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om alle senere ændringer.

Artikel 7

Denne forordning gælder:

a) på Fællesskabets område, herunder også i dets luftrum

b) om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion

c) for enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat

d) for juridiske personer, enheder eller organer, der er stiftet eller oprettet i henhold til en medlemsstats lovgivning

e) for juridiske personer, enheder eller organer i relation til virksomhed, der helt eller delvis udøves i Fællesskabet.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. september 2006.

På Rådets vegne
M. PEKKARINEN
Formand

BILAG

LISTE OVER KOMPETENTE MYNDIGHEDER, JF. ARTIKEL 3

BELGIEN

Vedrørende indefrysning af midler, finansieringsmidler og finansiel bistand:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Vedrørende varer, teknisk bistand og andre tjenesteydelser:

Den føderale myndighed med ansvar for salg, indkøb og teknisk bistand for de belgiske forsvarsstyrker og sikkerhedstjenester og med ansvar for finansielle og tekniske tjenesteydelser med hensyn til produktion og levering af våben og militært og paramilitært udstyr:

Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes Moyennes & Énergie
Direction générale du Potentiel économique
Service Licences
Rue de Louvain 44
1er étage
B-1000 Bruxelles
Tél.: (32-2) 548 62 11
Fax: (32-2) 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie
Algemene Directie van het Economisch Potentieel
Dienst vergunningen
Leuvenseweg 44
1ste verdieping
B-1000 Brussel
Tel.: (32-2) 548 62 11
Fax: (32-2) 548 65 70

Regionale myndigheder med ansvar for anden eksport, import og transitlicenser for våben og militært og paramilitært udstyr:

Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Région de Bruxelles — Capitale:
Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures
City Center
Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20
B-1035 Brussel/Bruxelles
Téléphone: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)
Fax: (32-2) 800 38 20
Mail: cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:
Direction Générale Economie et Emploi
Dir Gestion des Licences,
chaussée de Louvain 14,
B-5000 Namur
Tél.: 081/649 751
Fax: 081/649 760
Mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Vlaams Gewest:
Administratie Buitenlands Beleid
Cel Wapenexport
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel.: (32-2) 553 59 28
Fax: (32-2) 553 60 37
Mail: wapenexport@vlaanderen.be

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel.: (420) 224 907 641
Fax: (420) 224 221 811

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: (420) 257 044 501
Fax: (420) 257 044 502

DANMARK

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel.: (45) 33 92 33 40
Fax: (45) 33 93 35 10

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel.: (45) 33 92 00 00
Fax: (45) 32 54 05 33

TYSKLAND

Vedrørende finansieringsmidler og finansiel bistand:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49-89) 28 89 38 00
Fax: (49-89) 70 90 97 38 00

Vedrørende teknisk bistand:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel.: (49-61) 9 69 08-0
Fax: (49–61) 9 69 08-800

ESTLAND

Vedrørende levering og salg af våben og lignende materiel og ydelse af teknisk bistand:

Strateegilise kauba komisjon (Strategic Goods Commission)
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: (372) 6317 200
Faks: (372) 6377 288
E-mail: stratkom@mfa.ee

Vedrørende finansieringsmidler og finansiel bistand:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: (372) 6680 500
Faks: (372) 6680 501

GRÆKENLAND

A. *Indefrysning af midler*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel.: (30-210) 333.2786
Fax: (30-210) 333.2810

A. *Δέσμευση κεφαλαίων*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νσηΟικονομικής Πολιτικής
Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
Τηλ.: (30-210) 333.2786
Φαξ: (30-210) 333.2810

B. *Import/eksportrestriktioner*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.,
GR-105 63 Athens
Tel.: (30-210) 328.6401-3
Fax: (30-210) 328.6404

B. *Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νσηΣχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα — Ελλάς
Τηλ.: (30-210) 328.6401-3
Φαξ: (30-210) 328.6404

SPANIEN

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel: (34-91) 3493860
Fax: (34-91) 4572863

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control
de Movimientos de Capitales
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel: (34-91) 2099511
Fax: (34-91) 2099656

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tél.: (33-1) 44 74 48 93
Télécopie: (33-1) 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et de développement
Sous-direction Multicom
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33-1) 44 87 72 85
Télécopie: (33-1) 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tél.: (33-1) 43 17 44 52
Télécopie: (33-1) 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
Tél.: (33-1) 43 17 45 16
Télécopie: (33-1) 43 17 45 84

IRLAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel.: (353) 167 16666
Fax.: (353) 167 16561

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (353) 140 82153
Fax.: (353) 140 82003

Department of Enterprise, Trade and Employment
Export Licensing Unit
Block C
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Tel.: (353) 163 12534
Fax: (353) 163 12562

ITALIEN

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.M.M. — Ufficio II
Tel.: (39) 06 3691 2296
Fax: (39) 06 3691 3567
U.A.M.A.
Tel.: (39) 06 3691 3605
Fax: (39) 06 3691 8815

CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: (357-22) 30 0600
Φαξ: (357-22) 66 1881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: (357-22) 30.0600
Fax: (357-22) 66.1881

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV 1395
Tālr.: (371) 701 6201
Fakss: (371) 782 8121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Kalpaka bulvārīs 6,
Rīga LV 1081
Tālr.: (371) 704 4431
Fakss: (371) 704 4549

LITAUEN

Saugumo politikos departamentas
Užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel. (370-5) 236 25 16
Fax. (370-5) 231 30 90

LUXEMBOURG

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de l'Ancien Athenée
L-1144 Luxembourg
Tel.: (352) 478 23 46
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: (352) 478 27 12
Fax: (352) 47 52 41

UNGARN

Article 3

Ministry of Economic Affairs and Transport – Hungarian Trade
Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: (36) 1 336 73 00

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: (36) 1 336 73 00

Article 4

Ministry of Foreign Affairs
Bem rakpart 47.
H-1027 Budapest
Hungary
Tel.: (36) 1 458 11 42
Fax: (36) 1 458 10 91

Külügyminisztérium
Bem rakpart 47.
Budapest 1027
Magyarország
Tel.: (36) 1 458 11 42
Fax: (36) 1 458 10 91

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: (356) 21 24 28 53
Fax: (356) 21 25 15 20

NEDERLANDENE

Belastingdienst/Douane Noord
Centrale Dienst In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (050) 523 2600
Fax: (050) 523 2183

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31) 70 342 8997
Fax: (31) 70 342 7984

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel.: (+43-1) 711 00
Fax: (+43-1) 711 00 8386

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel.: (+43-1) 404 20–0
Fax: (+43-1) 404 20 73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Holaubek Platz 1
A-1090 Wien
Tel: (+43-1) 31345 0
Fax: (+43-1) 31345 85290

POLEN

Ministry of Economy
Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Tel.: (48) 22 693 51 71
Faks: (48) 22 693 40 33

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 67 02
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 40 47
Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVENIEN

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: (386) 1 471 90 00
Fax: (386) 1 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: (386) 1 478 20 00
Fax: (386) 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz

Ministry of Defence of the Republic of Slovenia
Vojkova 55
1000 Ljubljana
Tel: (386) 1 471 22 11
Fax: (386) 1 471 29 78
http://www.mors.si

Commission for issuing of preliminary opinions in the procedure of authorizing trade in military weapons and equipment
Logistics Directorate
Ministry of Defence of the Republic of Slovenia
Vojkova 55
1000 Ljubljana
Tel: (386) 1 471 25 46
Fax: (386) 1 471 24 23

Customs Administration of the Republic of Slovenia
Šmartinska 55
1523 Ljubljana
Tel: (386) 1 478 38 00
Fax: (386) 1 478 39 00
http://www.gov.si/curs

SLOVAKIET

Ministerstvo hospodárstva SR
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Tel: (421-2) 48 541 111
Fax: (421-2) 4 333 782

Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
P. O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel: (421-2) 59 581 111
Fax: (421-2) 52 493 048

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel.: (358-9) 16005
Fax: (358-9) 1605 5707

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
FI-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel.: (358-9) 1608 8128
Fax: (358-9) 1608 8111

SVERIGE

Inspektionen för strategiska produkter
Box 70252
SE-107 22 Stockholm
Tfn (46) 8 406 3100
Fax (46) 8 20 31 00

DET FORENEDE KONGERIGE

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel.: (44) 207 215 0594
Fax: (44) 207 215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel.: (44) 207 270 5977
Fax: (44) 207 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel.: (44) 207 601 4607
Fax: (44) 207 601 4309

For Gibraltar:
Ernest Montado
Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel.: (350) 75707
Fax: (350) 5875700

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis management and Conflict Prevention
CHAR 12/45
B-1049 Brussels
Tel.: (32-2) 299 1176/295 5585
Fax: (32-2) 299 0873